

## TRADUCTION

F. 96 - 711

**24 JANVIER 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993  
relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 1993 au 30 juin 1998**

[35301]

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention internationale pour la protection des oiseaux, signée à Paris le 18 octobre 1950;

Vu la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe et les annexes I, II, III et IV, faites à Berne le 19 septembre 1979, approuvées par la loi du 20 avril 1989;

Vu la loi sur la chasse du 28 février 1882, notamment l'article 8, modifié par le décret sur la chasse du 24 juillet 1991 et l'article 24, modifié par les lois des 30 juin 1967 et 11 février 1986 et par le décret sur la chasse du 24 juillet 1991;

Vu le décret sur la chasse du 24 juillet 1991, notamment les articles 3, 4, 5, 6, 19, 20, 23, 24, 26, 28, 29 et 33;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 1993 au 30 juin 1998, notamment les articles 13 et 14;

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 et approuvée par la loi du 29 juillet 1971, modifiée par le Protocole du 20 juin 1977, approuvé par la loi du 20 avril 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dommages causés par les pigeons ramiers aux cultures agricoles rendent indispensable un élargissement des possibilités de chasse et de lutte contre ce gibier;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 13, deuxième alinéa de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1993 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 1993 au 30 juin 1998, la première phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Cette chasse n'est autorisée que sur et autour des cultures de céréales, choux, lin, haricots, petits pois, chicorée, fraises et endives, dans les bois attenants dans un périmètre de 100 mètres de ces parcelles ainsi que dans les vergers de cériers auxquels ces oiseaux causent dommage et qui font l'objet d'une demande de chasse de la part du propriétaire de la culture qui est adressée au titulaire du droit de chasse ».

**Art. 2.** A l'article 14, quatrième alinéa du même arrêté, les mots « pigeons ramiers » sont insérés entre les mots « le nombre de » et les mots « lapins sauvages ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre flamand qui a la rénovation rurale et la conservation de la nature dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 janvier 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
T. KELCHTERMANS

N. 96 - 712

**7 FEBRUARI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen**

[S - C - 35391]

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 52, 2<sup>o</sup>, 53 en 74;Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, inzonderheid op artikel 85, eerste lid, 3<sup>o</sup>, b), en tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij ministerieel besluit van 23 oktober 1975 en gewijzigd bij ministerieel besluit van 1 juni 1981;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 6 juni 1995;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 oktober 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen genomen moeten worden om de personeelsbezetting van de beschutte werkplaatsen, op basis waarvan de loonsubsidiëring van het kaderpersoneel vastgesteld wordt, in overeenstemming te brengen met de erkende capaciteit van die werkplaatsen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;  
Na beraadslaging.

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 10bis, § 1, van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, wordt aangevuld met het volgende lid:

"Het in het eerste lid genoemde aantal tewerkgestelde personen met een handicap mag in geen geval hoger zijn dan het aantal full-time equivalenten voorzien in de capaciteit van de beschutte werkplaats zoals vastgesteld door het Fonds."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1996.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 7 februari 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

TRADUCTION

F. 96 - 712

7 FEVRIER 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés

[S - C - 35391]

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap (Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées), notamment l'article 52, 2°, 53 et 74;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés, notamment l'article 85, premier alinéa, 3°, b), et deuxième alinéa;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, notamment l'article 10bis, inséré par l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 et modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 1981;

Vu l'avis du Conseil d'administration du Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, rendu le 6 juin 1995;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, rendu le 3 octobre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de prendre sans délai des mesures pour faire concorder l'effectif de personnel des ateliers protégés, qui sert de base à la fixation de la subvention-traitement des cadres, avec la capacité agréée des ateliers en question;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 10bis, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, est complété par l'alinéa suivant :

"Le nombre de travailleurs handicapés mentionné au premier alinéa ne peut en aucun cas être supérieur au nombre de travailleurs à temps plein prévu par la capacité de l'atelier protégé, telle que fixée par le Fonds."

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1996.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 février 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS